

**Relevantný trh/sektor:** Španielsky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku .

**Porušenie:** Porušenie článku 81 ES.

**Informácie o rozsudku:** Súdny dvor (SD), dňa 19.7.2012 rozhodol v spojených veciach C-628/10 P a C-14/11 P, ktorých predmetom sú dve odvolania podľa článku 56 Štatútu Súdneho dvora Európskej únie, podané 28. decembra 2010 a 7. januára 2011.

Účastníkmi konania vo veci C- 628/10 P sú Alliance One International Inc., predtým Standard Commercial Corp., so sídlom v Danville (Spojené štáty), Standard Commercial Tobacco Co. Inc., so sídlom vo Wilsone (Spojené štáty), ako odvolateľky, žalobkyňa v prvostupňovom konaní, Európska komisia.

Vo veci C- 14/11 P sú Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd žalobkyne a Európska komisia ako odvolateľka.

SD rozhodol tak, že odvolania zamietol a v súvislosti s odvolaním vo veci C-628/10 P spoločnosti Alliance One International Inc. a Standard Commercial Tobacco Co. Inc. znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinné nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Európska komisia a v súvislosti s odvolaním vo veci C-14/11 P Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložili spoločnosti Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc. Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd.

SD sa zaoberal najmä nasledovnými pojmami: „Odvolanie – Hospodárska súťaž – Kartely – Španielsky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku – Určenie cien a rozdelenie trhu – Porušenie článku 81 ES –Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskych spoločností ich materským spoločnostiam – Prezumpcia nevinu – Právo na obranu – Povinnosť odôvodnenia – Rovnosť zaobchádzania“.

Svojím odvolaním (C-628/10 P) sa spoločnosti Alliance One International Inc. (ďalej len „AOI“), a Standard Commercial Tobacco Co. Inc. (ďalej len „SCTC“) domáhajú na jednej strane zrušenia rozsudku Všeobecného súdu Európskej únie z 27. októbra 2010, Alliance One International a i./Komisia (T-24/05, Zb. s. II-5329, ďalej len „napadnutý rozsudok“), ktorým uvedený súd zamietol ich návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2004) 4030 v konečnom znení z 20. októbra 2004 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ods. 1 [ES] (vec COMP/C.38.238/B.2 – Surový tabak – Španielsko) (ďalej len „sporné rozhodnutie“), a na druhej strane zrušenia tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa ich týka, ako aj zníženia pokuty, ktorá im bola uložená uvedeným rozhodnutím.

Svojím odvolaním (C-14/11 P) sa Európska komisia domáha na jednej strane zrušenia napadnutého rozsudku v rozsahu, v akom ním bolo zrušené sporné rozhodnutie v časti, ktorá sa týkala spoločnosti Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (ďalej len „TCLT“), a na druhej strane zamietnutia žaloby, ktorú táto spoločnosť podala na Všeobecný súd.

Uznesením predsedu Súdneho dvora zo 14. septembra 2011 boli konania C-628/10 P a C-14/11 P spojené na účely ústnej časti konania a rozsudku.

Svojím odvolaním AOI a SCTC navrhujú, aby Súdny dvor: zrušil napadnutý rozsudok a v rozsahu, v akom sa ich týka, aj sporné rozhodnutie, v dôsledku toho znížil pokutu uloženú týmto rozhodnutím a zaviazal Komisiu na náhradu trov konaní na oboch

stupňoch. Vo svojich vyjadreniach k uvedenému odvolaniu AOI, SCTC a TCLT navrhli jeho zamietnutie a zaviazanie Komisie na náhradu trov prvostupňového konania aj konania o odvolaní.

Vo svojom vyjadrení k uvedenému odvolaniu Komisia navrhla jeho zamietnutie a zaviazanie žalobkýň na náhradu trov prvostupňového konania aj konania o odvolaní. Svojím odvolaním Komisia navrhuje, aby Súdny dvor: zrušil napadnutý rozsudok v rozsahu, v akom ním bolo zrušené sporné rozhodnutie v časti, ktorá sa týka TCLT, zamietol žalobu podanú touto spoločnosťou na Súd prvého stupňa a zaviazal TCLT na náhradu trov konaní na oboch stupňoch.

O odvolaní Komisie. Komisia uvádza štyri odvolacie dôvody na podporu svojho odvolania. Prvý a štvrtý odvolací dôvod sú založené na nesprávnom uplatňovaní zásady rovnosti zaobchádzania. Svojím druhým odvolacím dôvodom uvádza nesprávne právne posúdenie pri určení právneho kritéria, ktoré definuje zodpovednosť materských spoločností. Tretí odvolací dôvod spočíva v tvrdení, že Všeobecný súd porušil právo na kontradiktórne konanie a podal nesprávny výklad povinnosti odôvodnenia.

SD všetky odvolacie dôvody Komisie zamietol.

O odvolaní spoločností AOI a SCTC. Na podporu svojho odvolania AOI a SCTC uvádzajú tri odvolacie dôvody, z ktorých prvý je založený na porušení článku 81 ods. 1 ES a článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003, druhý na porušení článku 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, ako aj práv na obranu, a napokon tretí na porušení článku 20 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „Charta“), ktorý zakotvuje zásadu rovnosti zaobchádzania. V prípade zrušenia AOI a SCTC navrhujú zníženie pokuty, ktorá im bola uložená.

SD zamietol aj všetky odvolacie dôvody AOI a SCTC.

Súdny dvor (veľká komora) preto rozhodol a vyhlásil, že:

- 1. Odvolania sa zamietajú.**
- 2. V súvislosti s odvolaním vo veci C-628/10 P spoločnosti Alliance One International Inc. a Standard Commercial Tobacco Co. Inc. znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinné nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Európska komisia.**
- 3. V súvislosti s odvolaním vo veci C-14/11 P Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložili spoločnosti Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc. Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd.**

Viac informácií na:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=125210&pageIndex=0&doclang=SK&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=3639679>